

## БЕРЛИНСКИЙ ПРОЦЕСС И ИОГАННЕС ЛЕПСИУС СТЕПАН СТЕПАНЯН

- 2-3 июня 1921г. в Берлинском окружном суде состоялся процесс над студентом Согомоном Тейлеряном, обвиняемом в убийстве Талаата паши. На заседании суда выступил шестидесятидвухлетний доктор, евангелистский теолог, писатель Иоганнес Лепсиус. В своем выступлении он разоблачил палачей армянского народа Талаата, Энвера и других, защитил достоинство армян. Он объявил перед лицом суда, что решение об общей депортации армян принял Комитет младотурок, в составе Талаата паши – министра внутренних дел, и Энвера паши – военного министра. Депортация, общая высылка, которые были запланированы в апреле 1915г., относились ко всему армянскому народу, живущему на своей исторической родине. Среди турецкого населения до войны насчитывалось 1850000 армян.<sup>1</sup> До войны армянское население было рассеяно по европейской Турции (Константинополь, Адрианополь, Родосто) и азиатской Турции (Анатолия, Киликия, Южная Ассирия, Месопотамия). Большая часть армян проживала в Восточной Анатолии, на Армянском нагорье, изначальной родине этого народа, в вилайетах (губерниях) Эрзрума, Вана, Битлиса, Дيارбекира, Себастии, Харверда. В Западной Анатолии основная масса населения была сосредоточена в Константинополе, на южном побережье Мраморного моря. Все армянское население Анатолии по приказу высшего командования было депортировано в южный и восточный район пустынь Месопотамии – Тер-Зор, Ракку, Макану, Раз-эль-Аин вплоть до Мосула. По данным Иоганнеса Лепсиуса, было депортировано около 1400000 армян.

Что означала эта депортация? И. Лепсиус дает ясный и четкий ответ. В подписанном Талаатом приказе есть такое выражение: “Депортация – это уничтожение”.<sup>2</sup> Все свершилось в соответствии с этим приказом: только 10% депортированного населения вилайета Восточной Анатолии достигло мест высылки, остальные 90% были убиты по дороге. Исключая проданных полицейских и похищенных курдами женщин и девушек, все остальные умерли от голода и упадка сил. Те армяне, которые были изгнаны в пустыню из Западной Анатолии, Киликии и Северной Сирии, были собраны в концентрационных лагерях и уничтожены голодом и различными погро-

мами. И. Лепсиус показал, что когда в концентрационный лагерь вливались новые группы лиц, полицейские их отводили в пустыню плотными группами и там всех перерезали. Он цитирует турецкие объявления, в которых говорилось, что они пришли к идее концентрационных лагерей по примеру англичан, которые так же поступали с бурами в Южной Африке. Официально объявлялось, что депортация – лишь предупредительная мера, однако турецкие сановники открыто признавали, что цель депортации – уничтожение армянского народа. Далее И. Лепсиус заявляет: “То, что я вам говорю, вытекает из тех документов посольства, министерства иностранных дел кайзеровской Германии, которые опубликованы мною. Это ясно видно из сообщений консулов и германского посольства в Константинополе.

Вы здесь прослушали два выступления Тейлериана и г-жи Терзизашиян об их страданиях и об увиденном ими. Подовные выступления со всеми подробностями, которые являются примером личных несчастий, изданы преимущественно по-немецки, частично – американскими и английскими издательствами. Ситуация не вызывает сомнений. Способы исполнения везде были подовны тем, о которых здесь рассказали Тейлериан и г-жа Терзизашиян. Естественно возникает вопрос: как стало возможно то, что в столь короткое время были уничтожены один млн. человек? Это стало возможным благодаря применению столь диких методов, которые подтвердились материалами, открытыми военным трибуналом на процессе над Талаат пашой и его сообщниками.<sup>3</sup> В состав турецкого военного трибунала входили боевые командиры, бывшие очевидцы Геноцида армян, хорошо осведомленные о ситуации в военное время. Первое из пяти пунктов обвинения, принятое военным трибуналом, относилось к армянской резне. По решению военного трибунала от 5 июля 1919г. все главные авторы депортации и Геноцида армян – Талаат, Энвер, Джемал и доктор Назим приговорены к расстрелу.

Далее И. Лепсиус объявил: “Выполнение приказа об уничтожении армян было обеспечено тем, что из Константинополя он был поручен валиям (наместникам – С. С.), муфтиям (губернаторам – С. С.) и каймакамам (мэрам городов – С. С.), т.е. руководителям местных турецких властей и разным должностным лицам. То должностное лицо, которое не выполняло распоряжений, снималось с должности. К примеру, вали Алеппо – Джемал паша отказался выполнять в своем вилайете приказ о депортации. Он был снят с своей должности Талаатом и переведен в Конию. Там он вел себя так же, как и в Алеппо – защищал оставшихся армян и взял депортированных под свою опеку. Следствием было то, что он и на этот раз был снят с должности и остался без назначения. Из всех вали Турции он был единственным поворником справедливости. Однако у другого вали, из Диарбекира, у Решид бей, было два каймакама, увязанных по его приказанию за то, что не выполняли приказов о депортации. Насилие применялось и против турецкой общественности, должностных лиц и военных, которые с неудовольствием воспринимали имперские приказы. Командир III военного корпуса издал приказ, согласно которому каждый турок, который окажет содействие армянам, будет убит перед своим домом, а дом сожжен. Если должностные лица “обвинялись” в помощи армянам, то они лишались должности и представляли перед военным судом”.<sup>4</sup>

Согласно обнародованным И. Лепсиусом данным, из общего числа

армян, из 1850000, было депортировано примерно 1400000. Из оставшихся 450000 около 200000 избежало высылки. Они были городскими жителями Константинополя, Измира и Алеппо. Согласно приведенным И. Лепсиусом сведениям, в деле спасения армян Алеппо определенную роль сыграл германский посол Рослер, который, однако, в печати Антанты оклеветан как один из организаторов резни. В Измире военначальник фон Зандерс явился, в какой-то мере, препятствием депортации. Согласно И. Лепсиусу, подовные шаги совершал также фельдмаршал фон дер Гольц. Узнав о том, что армяне Багдада высланы в Мосул и оттуда, вместе с армянами Мосула, должны быть депортированы в сторону Ефрата, т.е. отправлены в лапы смерти, фон дер Гольц уведомляет вали Мосула, что он запрещает депортацию. Когда вали получил новый приказ об осуществлении депортации, фон дер Гольц подал в отставку. В виде ответа Энвер папа в распоряжении, в отношении фон дер Гольца, заметил: "Главное командование не дает ему права вмешиваться во внутренние дела турецкого государства".<sup>5</sup>

Говоря о том, что в Константинополе посольства крупных держав явились препятствием к депортации армян, И. Лепсиус опровергает то мнение, будто армянская резня была осуществлена как следствие того, что армянское купечество подавляло турецкое население. Он отмечает, что ни погромы 1895-1896гг., ни последняя резня не имеют связи с этим утверждением. В обоих случаях наличествовала турецкая административная деятельность. Надо отметить, что купечеству Константинополя, Измира, Алеппо, других основных торговых центров ни в те дни, ни после не пришлось испытать трагедии, поскольку оно смогло себя выкупить. Наряду с этим армянское крестьянство, которое составляло 80% населения, вместе с ремесленниками депортировалось в пустыню и было уничтожено. Оставшаяся часть армянского населения западных вилайетов которая составляла примерно 250000 человек, с помощью русских войск соседних вилайетов спаслась от депортации и нашла прибежище на Кавказе. Нужно отметить, что в своем выступлении на процессе И. Лепсиус выказал недоценку отношения России к армянам и ее роли, и с этим нельзя не согласиться. По оценке И. Лепсиуса — русские тогда продвинулись вплоть до западных границ озера Ван. Позже, когда они отступали, заврали с собой армян, однако вовсе не из любви к армянам. Когда же русские войска опять стали наступать в направлении тех же вилайетов, армянским семьям позволили вернуться на родину.

Янушкевич, начальник главного штаба главнокомандующего Кавказским фронтом, генерала Николая Николаева уведомляет, что Россия вместо армян поселит на завоеванных территориях курдов и казаков, чтобы тем самым создать широкую зону против Турции. Милоков, глава русских кадетов, в это время с весьма резкими упреками заявил в Думе, что русское правительство делает то, что прежде делали турки, что оно желает "Армении без армян". Во всяком случае, военное продвижение русских спасло жизни 250000 армян<sup>6</sup>, но отступление русских лишило их надежды остаться на родине. Они поселились в крайне бедных районах Кавказа и годами терпели лишения.<sup>7</sup>

Как властящий знаток армянского вопроса, И. Лепсиус всесторонне охарактеризовал на Берлинском процессе эту проблему. В этой связи он

мами. И. Лепсиус показал, что когда в концентрационный лагерь вливались новые группы лиц, полицейские их отводили в пустыню плотными группами и там всех перерезали. Он цитирует турецкие объявления, в которых говорилось, что они пришли к идее концентрационных лагерей по примеру англичан, которые так же поступали с бурами в Южной Африке. Официально объявлялось, что депортация – лишь предупредительная мера, однако турецкие сановники открыто признавали, что цель депортации – уничтожение армянского народа. Далее И. Лепсиус заявляет: “То, что я вам говорю, вытекает из тех документов посольства, министерства иностранных дел кайзеровской Германии, которые опубликованы мною. Это ясно видно из сообщений консулов и германского посольства в Константинополе.

Вы здесь прослушали два выступления Тейлериана и г-жи Терзивашян об их страданиях и об увиденном ими. Подобные выступления со всеми подробностями, которые являются примером личных несчастий, изданы преимущественно по-немецки, частично – американскими и английскими издательствами. Ситуация не вызывает сомнений. Способы исполнения везде были подобны тем, о которых здесь рассказали Тейлериан и г-жа Терзивашян. Естественно возникает вопрос: как стало возможно то, что в столь короткое время были уничтожены один млн. человек? Это стало возможным благодаря применению столь диких методов, которые подтвердились материалами, открытыми военным трибуналом на процессе над Талаат пашой и его сообщниками.<sup>3</sup> В состав турецкого военного трибунала входили боевые командиры, бывшие очевидцы Геноцида армян, хорошо осведомленные о ситуации в военное время. Первое из пяти пунктов обвинения, принятое военным трибуналом, относилось к армянской резне. По решению военного трибунала от 5 июля 1919г. все главные авторы депортации и Геноцида армян – Талаат, Энвер, Джемал и доктор Назим приговорены к расстрелу.

Далее И. Лепсиус объявил: “Выполнение приказа об уничтожении армян было обеспечено тем, что из Константинополя он был поручен валиям (наместникам – С. С.), муфтиям (губернаторам – С. С.) и каймакамам (мэрам городов – С. С.), т.е. руководителям местных турецких властей и разным должностным лицам. То должностное лицо, которое не выполняло распоряжений, снималось с должности. К примеру, вали Алеппо – Джемал паша отказался выполнять в своем вилайете приказ о депортации. Он был снят с своей должности Талаатом и переведен в Конию. Там он вел себя так же, как и в Алеппо – защищал оставшихся армян и взял депортированных под свою опеку. Следствием было то, что он и на этот раз был снят с должности и остался без назначения. Из всех вали Турции он был единственным поворником справедливости. Однако у другого вали, из Диарбекира, у Репид бея, было два каймакама, убитых по его приказанию за то, что не выполнили приказов о депортации. Насилие применялось и против турецкой общественности, должностных лиц и военных, которые с неудовольствием воспринимали имперские приказы. Командир III военного корпуса издал приказ, согласно которому каждый турок, который окажет содействие армянам, будет убит перед своим домом, а дом сожжен. Если должностные лица “обвинялись” в помощи армянам, то они лишались должности и представляли перед военным судом”.<sup>4</sup>

Согласно обнародованным И. Лепсиусом данным, из общего числа

армян, из 1850000, было депортировано примерно 1400000. Из оставшихся 450000 около 200000 избежало высылки. Они были городскими жителями Константинополя, Измира и Алеппо. Согласно приведенным И. Лепсиусом сведениям, в деле спасения армян Алеппо определенную роль сыграл германский посол Рослер, который, однако, в печати Антанты оклеветан как один из организаторов резни. В Измире военначальник фон Зандерс явился, в какой-то мере, препятствием депортации. Согласно И. Лепсиусу, подлые шаги совершал также фельдмаршал фон дер Гольц. Узнав о том, что армяне Багдада высланы в Мосул и оттуда, вместе с армянами Мосула, должны быть депортированы в сторону Евфрата, т.е. отправлены в лапы смерти, фон дер Гольц уведомляет вали Мосула, что он запрещает депортацию. Когда вали получил новый приказ об осуществлении депортации, фон дер Гольц подал в отставку. В виде ответа Энвер паша в распоряжении, в отношении фон дер Гольца, заметил: "Главное командование не дает ему права вмешиваться во внутренние дела турецкого государства"<sup>5</sup>.

Говоря о том, что в Константинополе посольства крупных держав явились препятствием к депортации армян, И. Лепсиус опровергает то мнение, будто армянская резня была осуществлена как следствие того, что армянское купечество подавляло турецкое население. Он отмечает, что ни погромы 1895-1896гг., ни последняя резня не имеют связи с этим утверждением. В обоих случаях наличествовала турецкая административная деятельность. Надо отметить, что купечеству Константинополя, Измира, Алеппо, других основных торговых центров ни в те дни, ни после не пришлось испытать трагедии, поскольку оно смогло себя выкупить. Наряду с этим армянское крестьянство, которое составляло 80% населения, вместе с ремесленниками депортировалось в пустыню и было уничтожено. Оставшаяся часть армянского населения западных вилайетов которая составляла примерно 250000 человек, с помощью русских войск соседних вилайетов спаслась от депортации и нашла прибежище на Кавказе. Нужно отметить, что в своем выступлении на процессе И. Лепсиус выказал недоценку отношения России к армянам и ее роли, и с этим нельзя не согласиться. По оценке И. Лепсиуса – русские тогда продвинулись вплоть до западных границ озера Ван. Позже, когда они отступали, забрали с собой армян, однако вовсе не из любви к армянам. Когда же русские войска опять стали наступать в направлении тех же вилайетов, армянским семьям позволили вернуться на родину.

Янушкевич, начальник главного штаба главнокомандующего Кавказским фронтом, генерала Николая Николаева уведомляет, что Россия вместо армян поселит на завоеванных территориях курдов и казаков, чтобы тем самым создать широкую зону против Турции. Милоков, глава русских кадетов, в это время с весьма резкими упреками заявил в Думе, что русское правительство делает то, что прежде делали турки, что оно желает "Армении без армян". Во всяком случае, военное продвижение русских спасло жизни 250000 армян<sup>6</sup>, но отступление русских лишило их надежды остаться на родине. Они поселились в крайне бедных районах Кавказа и годами терпели лишения.<sup>7</sup>

Как влестящий знаток армянского вопроса, И. Лепсиус всесторонне охарактеризовал на Берлинском процессе эту проблему. В этой связи он

сказал: "Человек поневоле себя вопрошает: как стали возможны столь трагические события в истории? Я хочу попытаться кратко ответить."

Армянский вопрос не самосев, это плод европейской политики. Армянский народ жертва столкновений политических интересов России и Англии. Соперничество двух этих стран на Востоке началось в Крымской войне и на Берлинском конгрессе. В дипломатической шахматной партии между Лондоном и Петербургом армяне играли роль пешки, которую иногда двигали вперед или которой жертвовали. Обещания гуманности и "христианской опеки" – лишь отговорки. Когда в 1895г. Авдул Гамид, после подписания плана реформ, предложенного Англией, Россией и Францией, устроил армянские погромы, лорд Солсбери объявил, что для Англии Армянского вопроса вообще не существует. Князь Лобанов дал понять султану, что ему незачем беспокоиться, поскольку Россия не придает значения выполнению реформ. Султан сделал свои выводы. Сасунская резня 1894г., ставшая поводом к плану реформ, унесла жизни тысяч армян, а резня 1895-1896гг., последовавшая за планом реформ, унесла жизни 100000 армян. Резня 1915-1918гг., которая предотвратила план реформ 1913 года<sup>8</sup>, довела число жертв до 1 млн.

1894, 1895 и 1915 – 100, 100 тысяч, 1 млн.: это шкала, похожая на шкалу градусника, которая представляет резню армян, Геноцид, не имеющих прецедентов в истории человечества"<sup>9</sup>.

В своем выступлении Лепсиус подробно проанализировал позицию крупных держав в Армянском вопросе. Именно в этой связи необходимо отметить, что Лепсиус далеко не всегда правильно подходил к политике и деятельности России. В его характеристиках определенным образом недооценивается положительная роль России в Армянском вопросе, ее проармянская политика и ее действия. В то же время, говоря по существу, он в определенной мере смягчает посовещество правителей кайзеровской Германии и ее отдельных деятелей в депортации и Геноциде армян.

На процессе Лепсиус показал, что "вопреки 61-ой статье Берлинского договора, который был подписан шестью крупными державами, вопреки Кипрскому соглашению 1878г., в котором Англия выступала как защитник христиан и гарант армянских реформ, вопреки подписанию султаном англо-русско-французской программы реформ, ни одна из крупных держав даже пальцем не пошевелила, чтобы спасти западных армян или хотя бы чтобы наказать убийц. По сей день армяне всегда были средством обоснования целей в политической игре между Англией, Россией и Францией. Германия, как покажет опубликование немецких документов, начиная с Берлинского конгресса, всегда имела в Армянском вопросе доброжелательную и вдумчивую позицию, однако за это она перед лицом всего мира оклеветана как государство, поддержавшее все злодеяния султана и турецкого правительства.

То была дипломатическая игра Англии и России – сначала убедить султана и затем младотурок в том, что армяне самый опасный элемент Турецкой империи. Авдул Гамид сделал такой вывод: ради Болгарии при посредничестве Европы я потерял Болгарию. Теперь они (Англия и Россия – С. С.) выступают вместе с армянами и хотят отнять Восточную Анатолию, чтобы ампутировать южную часть Турции"<sup>10</sup> Вывод Лепсиуса таков: "Отсюда – резня армян и их яростное преследование"<sup>11</sup>.

“Вместе с тем, - отметил Лепсиус, - реформы остались в политической программе государств. В 1913г. они были снова поставлены на повестку дня. Российские и германские послы вели переговоры. Англия отошла в сторону. Вследствие этих переговоров была составлена программа реформ, под которой подписалась Порта (Турция – С. С.) и которой были довольны армяне. Контроль над выполнением реформ должны были взять на себя два главных европейских инспектора. Но дело до этого не дошло. Когда началась Первая мировая война, оба инспектора вернулись в Европу”.<sup>12</sup> Далее Лепсиус рассказывает о том, что, когда в 1913г. он был в Константинополе, младотурки очень злились во время переговоров. Они были недовольны тем, что вопрос об армянских реформах опять занимает крупные державы, и вдвойне огорчились, когда по соглашению между Германией и Россией проблема должна была решиться желательным для армян образом. В это время младотурками было поставлено перед армянами такое условие: “Если вы, армяне, не откажетесь от реформ, то случится такое, перед чем армянские погромы Абдул Гамида покажутся детской игрушкой”.<sup>13</sup>

Лепсиус отмечает, что младотурки и армяне вместе совершили переворот. Их представители сблизились и во время выборов взаимно поддерживали друг друга. В первые месяцы войны между ними, казалось, все шло мирно и хорошо. И вот, вдруг, в ночь с 24 на 25 апреля 1915г. к удивлению всего Константинополя 235 выдающихся представителей армянской интеллигенции были арестованы и вывезены в Малую Азию. В следующие дни добавилось еще несколько сотен, и число высланных достигло 600. Из них всех в живых осталось 15. Это была почти вся интеллигенция Константинополя. Армянский член Парламента Вардгес, который считался личным другом Талаата, все еще был на свободе. Он пошел к Талаату и поставил перед ним вопрос: что же случилось? Талаат сказал Вардгесу: “В тяжелые для нас дни вы взяли нас за горло и продвинули армянские реформы, а теперь, пользуясь благоприятной ситуацией, мы рассеем вашу нацию, да так, что в ближайшие 50 лет вы и забудете о реформах”.<sup>14</sup> Вардгес бросил ему: “Продолжите, значит, как видно, дело Абдул Гамида?” Талаат ответил утвердительно. Да, каковы были угрозы младотурок, таковы и их действия.

Материалы Константинопольского военного трибунала еще раз подтверждают, что депортация была запланирована младотурецким комитетом и лично – Талаатом пашой. Об уничтожении армян был приказ от самого главного и влиятельного лица комитета – от Талаата, и понятно, что он ничего не сделал бы для его прекращения. Все это целиком подтверждается немецкими и турецкими документами.<sup>15</sup>

И. Лепсиус пришел к тому выводу, что в результате политических интриг крупных держав сперва Абдул Гамид, а затем младотурки в отношении к армянам стали столь подозрительны и вывели такие следствия, что с армянами нельзя сделать ничего иного, кроме как их уничтожить. Истребление армян приняло разнообразные формы, о которых на процессе рассказали очевидцы.

Отвечая в ходе процесса на вопрос адвокатов С. Тейлера и Вертауэра и Нимайера, И. Лепсиус подчеркнул, что у турецких правителей был страх того, что Армения станет независимой и тем самым под угрозу будет поставлено существование азиатской Турции. Он подтвердил с помощью не-

опровержимых фактов, что младотурки давно запланировали уничтожить все итурское.<sup>16</sup>

\* \* \*

Современники И. Лепсиуса высоко оценили его гуманистическую деятельность на благо армянского народа. Характеризуя жизнь и деятельность Лепсиуса в связи с его кончиной, профессор, доктор А. Векенсер образно выразил свою мысль так: "Он умер, но остался бессмертным. Он мирно дремлет, а дела делают его бессмертным".<sup>17</sup>

Характеризуя деятельность Лепсиуса на благо армян, соратник великого гуманиста, человек армянского происхождения, активный сотрудник "Германо-армянского общества", Джеймс Гринфильд писал: "... И. Лепсиус окончательно посвятил себя великому делу спасения армян и помощи им. Он хотел пробудить человеческую совесть горячими речами и щемящими сердце призывами и искал пути предотвратить большое несчастье.

Воодушевленный чистым и справедливым делом и руководствуясь гуманными чувствами, он с присущим ему упорством и достоинством, с преданностью, не знающей перерывов, усталости и колебаний, и самоотверженно отдался единственной своей цели – помощи армянам".<sup>18</sup>

В связи с кончиной И. Лепсиуса он же – Джеймс Гринфильд сказал: "Германия потеряла одного из честных сынов своих. Армяне, однако, – своего единственного Лепсиуса, незаменимого Человека, который своим великим делом воздвиг себе памятник в сердцах армян, памятник вечный, как гранит и мрамор. Армянский народ от поколения к поколению будет помнить его с любовью и признательностью и сохранит память о нем как святыню".<sup>19</sup>

Таков был Иоганнес Лепсиус, таким и пребудет в памяти армянской.

## СОДЕРЖАНИЕ

<sup>1</sup> Der Prozeß Talaat Pascha. Stenographischer Bericht über die Verhandlung gegen den des Mordes an Talaat Pascha angeklagten armenischen Studenten Solomon Teilirian vor dem Schwurgericht, des Zandgerichts III zu Berlin, Aktenzeichen: C. J. 22/21, am 2. und 3. Juni 1921. Mit einem Vorwort von Armin T. Wegner und einem Anhang, Berlin, 1921, s. 56.

<sup>2</sup> Ibid, s. 56-57.

<sup>3</sup> Ibid, s. 57.

<sup>4</sup> Ibid, s. 57-58.

<sup>5</sup> Ibid, s. 58.

<sup>6</sup> В армянском издании стенограммы процесса Талаат паша указано 350000, а в немецком издании – 250000 (армянское издание – Ер., "Аревазум", 1990г., с. 103, немецкое издание – Берлин, 1921, с. 59).

<sup>7</sup> Der Prozeß Talaat Pascha., s. 59.

<sup>8</sup> В немецком и армянском издании процесса Талаат паша приводится 1913 год, но в действительности программа армянских реформ была принята и соглашение об этом подписано 26 января 1914г., следовательно нужно указывать 1914г.

<sup>9</sup> Der Prozeß Talaat Pascha., s. 59.

<sup>10</sup> Ibid, s. 59.

<sup>11</sup> Ibid, s. 60.

<sup>12</sup> Ibid.

<sup>13</sup> Ibid.

<sup>14</sup> Ibid.

<sup>15</sup> Ibid.

<sup>16</sup> Ibid, s. 61.

<sup>17</sup> "Potsdamer Kirche", 8 Juni, 1969, s. 16.

<sup>18</sup> Johannes Lepsius. Zum Gedächtnis, Potsdam, 1926, s. 6-7.

<sup>19</sup> Ibid, s. 7.

Ա մ փ ո փ ո մ փ

Բեռլինյան դատավարությունը և Յոհաննես Լեփսիուսը  
Ստեփան Ստեփանյան

Հայերի ցեղասպանության վերաբերյալ աշխարհի տարբեր լեզուներով փաստաթղթերի ու վկայությունների բազմաթիվ ժողովածուների ու զիտահետազոտական աշխատությունների թվում կարևոր են 1921 թվականի հունիսին Ս. Թեփլիբյանի բեռլինյան հանրահայտ դատավարության սղագրությունն ու նրա հետ կապված փաստագրական նյութերը:

Դատավարությունում մեծ տպավորություն բողեց գերմանացի հումանիստ Յոհաննես Լեփսիուսի ելույթը: Նա հավաստի փաստերի հիման վրա բացահայտեց ինչպես Արդուլ Համիդ 2-րդի, այնպես էլ երիտարքերի պարագլուխների մշակած հայերի ցեղասպանության նողկալի ծրագրերը և դրանց իրագործման քաղաքական եղանակները: Բնութագրելով Հայկական հարցը, Յո. Լեփսիուսը դատարանում հայտարարեց. «Հայկական հարցը ինքնաժին տունկ չէ: Այն եվրոպական դիվանագիտության պատուղմ է... դիվանագիտական շախմատային խաղում... հայը ծառայել է որպես զինվոր, որին մերք առաջ են մղել, մերք զոհարերել: Մարդասիրության պատճառարանություններն ու «քրիստոնեական հավանավորությունը» միայն դիմակ էին»:

Յո. Լեփսիուսի փաստարկումների հիման վրա դատասպաշտպան Նիմայերը հետևյալ եզրահանգումն է անում. «Բալկանյան բռնոր ժողովուրդները, որոնք Թուրքական թի տակ էին, ազատագրվեցին և որպեսզի հայերը նույնը չանեին, որոշվեց քնաջնջել նրանց»:

Փաստորեն, իրադարձությունների ակնատեսների անհերքելի վկայություններով ու փաստաթղթերով հազեցված բեռլինյան դատավարությունը Հայոց ցեղասպանության հավաստի վավերագիրն է:

S u m m a r y

The Berlin Court Trial and Johannes Lepsius.

Stepan Stepanyan

A great number of collections and scientific – research works based on documents and witnesses on the Armenian Genocide have been published in different world languages, but the role of the famous Berlin Court trial protocol and documents is invaluable.

During the trial process which took place on June 2-3, 1921, Talaat – the head organizer of the Armenian Genocide, was sentenced, and the national avenger S. Tehleryan was not only justified, but also appeared in the role of the prosecutor.

The speech of the great German scholar, armenologist, specialist of the Armenian Question Johannes Lepsius was very impressive during the trial. Based on the authentic facts he revealed the terrible program on the Armenian

Genocide and the barbarous methods of their fulfilling, which was planned either by Abdul Hamid II or the leaders of Young Turks. Characterizing the Armenian Question, Lepsius openly declared in the court: "The Armenian Question is not a self arisen plant. It is the result of European diplomacy in the diplomatic chess game, the Armenians served as soldiers, who, from time to time, were moved forward and sometimes - sacrificed. The humanitarian motives and "Christian support" were only a mask".

Based on Lepsius' testimonies the attorney Nimayer came to the following conclusion: "All Balkan peoples being under the Turkish yoke have found independence and in order to keep the Armenians from doing the same, they decided to annihilate them".

Actually, the Berlin trial is the brief and authentic document of the Armenian Genocide, based on documents and unassailable testimonies of the eyewitnesses of the events.